

Aufgabe 1. Übersetzen Sie den Text.

Theorie des Fluges

Für den Flug eines konventionellen Flugzeuges ist in erster Linie der aerodynamische Auftrieb von großer Bedeutung. Ein Flugzeug kann sich nur dann durch die Luft bewegen, wenn der Tragflügel angeströmt wird. Für die bequemere Darstellung von Strömungsserscheinungen wählt man in der Aerodynamik gewöhnlich folgenden Weg: Man nimmt an: es bewegt sich nicht das Flugzeug, sondern die Luft umströmt es, da eine Bewegung stets relativ ist. Beobachtet man die Strömung am Flügelprofil, erkennt man, daß die Tragfläche den Luftstrahl abbremsst. Der Luftstrahl teilt sich in zwei Teile, der eine Teil strömt über die Oberseite, der andere über die Unterseite des Flügels. Hinter der Tragfläche vereinigen sie sich wieder. Die Strömungsbilder stellt man meist mit Hilfe von Stromlinien dar. Das sind die Linien, die den Weg der Luftpartikel markieren. Die Formgebung des Flügelprofils lenkt die Luftpartikel an der Flügeloberseite stärker ab als an der Flügelunterseite. Die Strömungsdurchschnitt verengt sich an der Oberseite. Die Strömungsgeschwindigkeit steigt. Demzufolge sinkt der statische Druck in diesem Luftstrahl. Dieser Unterdruck zieht den Flügel nach oben. Das ist eine aerodynamische Erscheinung: mit steigender Strömungsgeschwindigkeit sinkt der statische Druck in der Strömung.

- Aufgabe 2. Schreiben Sie 5 Fragen zum Text.
 Aufgabe 3. Schreiben Sie die Gliederung zum Text.
 Aufgabe 4. Schreiben Sie Schlüsselwörter zum Nacherzählen.
 Aufgabe 5. Referieren Sie den Text.

Man + Präsens Konjunktiv
 Hier benutzt man neue Anlage – *Тут необхідно використати нове об'явлення*

Übung 2. Übersetzen Sie.

1. Man berücksichtige die Einführung der neuen Methoden.
2. Man erweitere hier den vorhandenen Frachthof.
3. Man stelle heute neue Anforderungen an Abfertigungsverfahren auf dem Flughafen.
4. Man führe die Flugzeugwartung heute durch.
5. Man verwende hier automatische und mechanische Anlagen.
6. Der Ingenieur überprüfe heute die Ausrüstung.
7. Das Personal überprüfe die Arbeitsweise der Luftschraube.

Übung 3. Merken Sie sich:

es sei gesagt – *скажи сказати*
 es sei betont – *необхідно підкреслити*
 es sei erwähnt – *необхідно нагадати*

Übung 4. Übersetzen Sie.

1. Es sei erwähnt, daß diese Anlage die Abfertigungskapazität des Frachthofs erhöht.
2. Es sei gesagt, daß der moderne Frachthof eine große Fläche umfaßt.
3. Es sei betont, daß der moderne Luftverkehr neue Abfertigungsverfahren fordert.
4. Es sei unterhoben, daß für diese Abfertigungsänge neue Methoden notwendig sind.
5. Es sei betont, daß auf diesen Positionen 3 Mittelstrecken – und Kurzstreckenflugzeuge abgefertigt werden.
6. Es sei unterhoben, daß dieses Flugzeug mit den ZTL- Triebwerken ausgerüstet ist.
7. Es sei gesagt, daß diese Flugstrecke durch die modernsten Flugzeuge beflogen wird.
8. Es sei betont, daß die Einführung der Computertechnik die Ausarbeitung der optimalen Flugregime ermöglicht.